

3999. a. ed. Bomb. an beiden Stellen लुङ्गान्तेणिव. b. ed. Bomb. an einer Stelle उत्र  
st. उमौ.

4000. b. लब्धादिकं Druckfehler für लब्धाधिकं.

4002. c. उपानमुख VṚDDHA-KĀN.

4003.

བུའ་ཅེས་ཁྱོད་དེས་པ་ཐོང་འདོད་ཀྱང་། ། བདག་ཉིད་དགའ་བར་བྱེད་པའི་ཆོག།  
མ་གཤམ་མེས་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི། ། བྱེད་བར་གྱུར་ལ་བདག་ཅི་བྱེད་།

SCHIEFNER.

4007.

གལ་ཏེ་གཤམ་མེས་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི། ། བྱེད་བར་གྱུར་ལ་བདག་ཅི་བྱེད་།  
བསྐྱེད་པའི་ཆོང་མེས་འགྲོ་བ་ཡི། ། གཤམ་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི། ། བྱེད་བར་གྱུར་ལ་བདག་ཅི་བྱེད་།

Willst du reisen, so reise eiligst, später werden die Widersacher deiner Reise die aus dem Munde der betrübten Angehörigen ertönenden Klagelaute zu deinen Ohren gelangen lassen.

Der Commentar bemerkt, dass die Angehörigen über den Tod der Frau betrübt sind.

SCHIEFNER.

4012.

ཁྱོད་ནི་ཐུག་པས་ཀྱང་མཆོད་སྟེ། ། བུའ་ཅེས་ཁྱོད་ཀྱིས་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི།  
འཛིན་ཏེ་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི། ། བྱེད་བར་གྱུར་ལ་བདག་ཅི་བྱེད་།

SCHIEFNER.

4013.

སྟེ་ཐོ་བསྐྱེད་པའི་ཆོང་མེས་འགྲོ་བ་ཡི། ། གཤམ་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི།  
གཤམ་མེས་པ་ཁ་ནས་ནི། ། བྱེད་བར་གྱུར་ལ་བདག་ཅི་བྱེད་།

SCHIEFNER.

4015. = 6, 87, 15 ed. Bomb.

4034.

མཁས་པས་ཡང་དག་པར་བྱུང་བའི། ། དག་ནི་དག་གི་འདོད་འཛིན་བཟང་།  
དེ་ཉིད་ཉིས་པར་བྱུང་ན་སྟེ། ། བྱེད་བར་གྱུར་ལ་བདག་ཅི་བྱེད་།

SCHIEFNER.